



culture 21

Agenda 21 for culture
Agenda 21 de la culture
Agenda 21 de la cultura

Комитет по культуре Союза городов и муниципальных образований

Как использовать на местном уровне
принципы Повестки XXI века для культуры.
Рекомендации

Как использовать на местном уровне принципы Повестки XXI века для культуры. Рекомендации

Настоящий документ принят на первой встрече Комитета по культуре Союза городов и муниципальных образований, состоявшейся 24 октября 2006 года в Барселоне

1. Введение

8 мая 2004 года представители городов и муниципальных образований со всего мира одобрили Повестку XXI века для культуры как базовый документ, определяющий принципы культурной политики, и как важный вклад в культурное развитие человечества.

Союз городов и муниципальных образований принял Повестку XXI века для культуры в качестве программного документа в области культуры, и заявил о своей готовности координировать деятельность, осуществляемую на его основе. В свою очередь, Комитет по культуре Союза городов и муниципальных образований является площадкой для взаимодействия городов, муниципалитетов и сетевых организаций, рассматривающих культуру как основной двигатель своего развития.

Во всем мире быстро растет число городов и муниципальных образований, официально заявивших о том, что они приняли Повестку XXI века для культуры. Полный текст документа, под которым они ставят свою подпись, можно найти в интернете по адресу www.agenda21culture.net или www.cities-localgovernments.org. Принятие Повестки XXI века для культуры имеет огромное символическое значение: таким образом город заявляет о своей готовности рассматривать культуру как неотъемлемую часть политики городского развития, выражает солидарность и готовность к сотрудничеству с другими городами и муниципальными образованиями во всем мире, которые также приняли этот документ.

Города используют Повестку XXI века для культуры, во-первых, чтобы объяснить правительствам своих стран и международным организациям, почему культура играет важную роль в развитии на местном уровне, а во-вторых, чтобы сделать более эффективной собственную культурную политику.

В 2006 году, по просьбе ряда городов, Рабочая группа Союза городов и муниципальных образований по вопросам культуры разработала настоящие рекомендации, призванные облегчить использование на местном уровне положений Повестки XXI века для культуры.

2. Культура как фундамент устойчивого развития.

Культурное планирование

Связь культуры и устойчивого развития является основополагающим принципом политики, проводимой на местном уровне. Повестка XXI века для культуры служит руководством по культурной политике и открывает для каждого города возможность рассматривать культуру как краеугольный камень долговременного развития.

Применение на местном уровне Повестки XXI века для культуры может осуществляться как культурное планирование, то есть как процесс, в ходе которого устанавливаются отношения между субъектами, целями, действиями, ресурсами и ожидаемыми результатами проекта или программы.

Культурное планирование получило распространение в последние 10–15 лет. Обычно его используют для разработки на местном уровне культурной политики, основанной на ценностях — таких как память, креативность, критическое знание, разнообразие, ритуальные практики и т. д., — которые важны для людей и сообществ, живущих на данной территории. Культурное планирование также используют, чтобы подчеркнуть значение культуры для политики, которая проводится в других областях, — например, в области создания рабочих мест или обеспечения равных социальных возможностей, — и, в целом, чтобы привнести в местную политику культурное измерение. Важность культурного планирования подчеркивается в ряде основополагающих документов и текстов. Так, в докладе о развитии человека 2004 года «Культурная свобода в мире культурного разнообразия», представленном Программой развития ООН, подчеркивается необходимость стремиться к культурной открытости при разработке любых стратегий развития. Другим примером может служить работа австралийского исследователя Джона Хокса (Jon Hawkes), который предлагает рассматривать культуру как «четвертый столп» устойчивого развития, наряду с тремя классическими «столпами» — экономикой, обществом и окружающей средой.

Повестка XXI века для культуры позволяет каждому городу рассматривать культуру как основу долговременного развития. Следуя целям, принципам и рекомендациям Повестки XXI века для культуры и принимая во внимание местные особенности (историю данной территории, ее население, размеры, систему управления, гражданскую активность, идентичность, собственно культурные характеристики и т. д.), каждый город или муниципалитет, разрабатывающий собственную политику, несомненно найдет для себя что-то ценное в тех положениях, которые обсуждаются в следующих разделах.

3. Общие положения

Ниже приводятся основные положения, которые следуют из принципов, обязательств и рекомендаций Повестки XXI века для культуры и могут быть использованы на местном уровне в ходе разработки политики развития:

- a) Повестка XXI века для культуры адресована высшему политическому руководству местного самоуправления.
- b) Предлагаемые инструменты должны использоваться всеми органами местного самоуправления, а не только теми департаментами или службами, которые отвечают за культуру.
- c) Органы местного самоуправления являются катализатором культурного процесса: их деятельность должна способствовать укреплению гражданского общества, установлению социального согласия и принятию членами местного сообщества взаимной социальной ответственности.
- d) Необходимо всемерно поощрять демократическое участие граждан в формулировании, проведении и оценке результатов культурной политики на местном уровне.
- e) Следует использовать все средства и каналы коммуникации, добиваясь прозрачности и доступности информации на всех уровнях.
- f) Проведение культурной политики требует технической точности и ясности аргументации. В ходе изучения местной ситуации, разработки стратегии и проведения культурной политики необходимо привлекать компетентных экспертов.
- g) Следует учитывать различные культурные интересы и запросы людей и организаций, которые находятся на данной территории, включая как тех, кто непосредственно связан с культурой, так и все остальное население.
- h) Необходимо помнить, что культурные ресурсы территории включают как «классические» культурные объекты (наследие, произведения искусства, библиотечные собрания и т. д.), так и разнообразную деятельность, осуществляемую в таких областях как творческие индустрии, средства массовой информации, образование и спорт.

-
- i) Важно поддерживать единство сферы культуры, уделяя особое внимание тем целям и действиям, которые позволяют выявлять фундаментальные культурные ценности.
 - j) Поскольку социальное влияние культуры определяется в первую очередь принципами свободы самовыражения, критического знания, разнообразия, участия и творчества, культурное развитие территории предполагает как деятельность культурных профессионалов и институтов, так и культурное самовыражение всех граждан.
 - k) Необходимо координировать культурное планирование с разработкой общей городской стратегии, на каких бы она ни базировалась методиках, — будь то Местная повестка XXI века, Территориальное соглашение, Местное территориальное планирование и т. д.
 - l) Культурное развитие должно соотноситься с развитием в других сферах — в образовании, здравоохранении, градостроительстве, экономике и т. д. В ходе разработки единой городской стратегии необходимо учитывать «культурное измерение», задаваясь вопросом, как культура влияет на другие сферы и как они, в свою очередь, влияют на культуру.
 - m) На территории должны создаваться специальные инновационные программы, своего рода «лаборатории» или экспериментальные площадки, где происходит реализация перспективных проектов.
 - n) Необходимо разработать процедуры реализации и мониторинга по всем приоритетным направлениям городского развития.
 - o) Следует также разработать систему культурных индикаторов — стандартных показателей, позволяющих осуществлять на территории мониторинг культурных процессов и изменений.
 - p) Учитывая важнейшую роль культуры в процессах общественного развития, необходимо понять, какие навыки в области культурной политики, менеджмента или посредничества отсутствуют в местном сообществе, и какого рода тренинги нужны для их формирования.
 - q) Следует развивать отношения с региональными и национальными властями, а также с международными организациями, интерпретируя местный культурный процесс в различных контекстах и получая таким образом доступ к дополнительным ресурсам.
 - r) Важным фактором является участие города в различных культурных сетях и ассоциациях, где происходит обмен опытом, возникают разнообразные партнерские

проекты и оттачиваются аргументы, которые обосновывают роль культуры в развитии. Именно такие аргументы часто открывают городу возможность участия в национальных и международных программах.

4. Инструменты

Чтобы перечисленные выше принципы начали оказывать реальное влияние на жизнь города, необходимо создать специальные инструменты, такие как городской документ, специальный совет или какие-то иные инициативы. Каждый город или муниципалитет должен выработать для себя формулу, которая отвечает его особенностям. В качестве примера ниже описаны четыре возможных инструмента.

4.1. МЕСТНАЯ КУЛЬТУРНАЯ СТРАТЕГИЯ

Разработка местной культурной стратегии предполагает организацию общественных дискуссий, а затем подготовку и принятие документа, описывающего культурные приоритеты города. Этот процесс будет наиболее эффективным, если в нем примут участие культурные профессионалы и организации культуры, а также простые граждане и администрация. Отправной точкой такой работы является обычно аудит и оценка культурных ресурсов, а также анализ экономических и социальных тенденций на данной территории. В конечном счете, такая стратегия должна принять форму документа, который обсуждается и принимается городским или муниципальным советом или иным представительным органом местного самоуправления. Как правило, такой документ включает миссию, цели, задачи и план действий. В нем обозначаются зоны ответственности местной администрации, организаций культуры и гражданского общества. Местная культурная стратегия обычно также содержит временной график, систему индикаторов, процедуры мониторинга и оценки эффективности реализации намеченной программы.

4.2. ХАРТИЯ КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ

Местная хартия — это документ, в котором подробно определяются культурные права и обязанности жителей территории. Обычно он базируется на Всеобщей декларации прав человека и иных общепризнанных международных документах по вопросам культуры и прав человека. Залогом успеха местной хартии культурных прав и обязанностей является активное участие в ее создании расположенных на территории организаций культуры, граждан, администрации и экспертов по правам человека. Как правило, такой документ принимается муниципальным советом и предполагает создание органа (или должности), который будет выступать в роли гаранта исполнения хартии, а также посредника в сложных ситуациях, связанных с культурными правами и обязанностями граждан.

4.3. СОВЕТ ПО КУЛЬТУРЕ

Совет по культуре — это представительный общественный орган, который рассматривает и решает проблемы, связанные с городской культурой. Обычно состав такого органа отражает разнообразие культурных субъектов, относящихся к различным секторам (наследие, искусство, библиотеки и т. д.), имеющих различный вес (от крупных организаций до небольших инициативных проектов), обладающих различным статусом (государственные, муниципальные, частные) и т. д. Как правило, на заседаниях совета обсуждаются важные вопросы развития городской культуры. Статус совета может быть различным — в диапазоне от консультативного совета до органа, уполномоченного принимать самостоятельные решения.

4.4. ОЦЕНКА КУЛЬТУРНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ

Проекты, направленные на развитие территории, часто получают оценку с точки зрения их экономического, социального или экологического воздействия, однако их культурные последствия оцениваются крайне редко. В статье 25 Повестки XXI века для культуры говорится о необходимости «оценки культурного воздействия» инициатив, которые «могут существенно повлиять на культурную жизнь в городах». Оценка культурного воздействия — это документ, подготовленный в ходе консультаций с гражданами и культурными профессионалами и анализирующий возможные последствия (как позитивные, так и негативные) реализации конкретного проекта для культурной жизни территории. А поскольку большинство проектов так или иначе влияют на культурную жизнь, «оценка культурного воздействия» может стать постоянным процессом — обязательной экспертизой, сопровождающей разработку любых городских стратегий и планов.

Комитет по культуре Союза городов и муниципальных образований

<http://www.agenda21culture.net>

<http://www.cities-localgovernments.org>

agenda21cultura@bcn.cat

info@cities-localgovernments.org

**United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos**

carrer Avinyó, 15
E-08002 Barcelona
Espanya

Tel: +34 93 342 87 50
Fax: +34 93 342 87 60
info@cities-localgovernments.org
www.cities-localgovernments.org

**Ajuntament de Barcelona -
Institut de Cultura**

Palau de la Virreina - la Rambla 99
E-08002 Barcelona
Espanya

Tel: +34 933 161 000
Fax: +34 933 161 020
agenda21cultura@bcn.cat
www.bcn.cat/cultura

www.agenda21culture.net

With the support of



**United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos**



**Ajuntament de Barcelona
Institut de Cultura**